

ABKÜRZUNGEN UND SIGLEN

- Abg. - Abgeordneter
- BH - Beschreibung der Hefte
- Buttigieg - Antonio Gramsci, *Prison Notebooks* (vol. I), hg. v. Joseph A. Buttigieg, Columbia University Press 1991.
- cav. - cavaliere »Ritter« (Titel)
- CPC - *La costruzione del partito comunista (1923-1926)*, Einaudi, Turin 1971.
- FG - Bücher Gramscis aus dem »Fondo Gramsci« ohne Eintragung des Gefängnisses.
- FG, C.carc. - Bücher des »Fondo Gramsci« mit Eintragung der Gefängnisse (siehe Erläuterungen auf der folgenden Seite).
- Francioni - Gianni Francioni, *L'Officina Gramsciana. Ipotesi sulla struttura dei »Quaderni del Carcere«*, Neapel 1984
- G. Ghilarza - In Ghilarza aufbewahrte Bücher Gramscis ohne Eintragungen der Gefängnisse.
- G. Ghilarza, C.carc. - In Ghilarza aufbewahrte Bücher Gramscis mit Eintragungen der Gefängnisse.
- INT - *Gli intellettuali e l'organizzazione della cultura*, Einaudi, Turin 1949.
- LC - *Lettere dal carcere*, ebd. 1965.
- LVN - *Letteratura e vita nazionale*, ebd. 1949.
- LW - VI. Lenin, *Werke*, Dietz Verlag, Berlin 1961ff.
- MACH - *Note sul Machiavelli, sulla politica e sullo Stato moderno*, Einaudi, Turin 1949.
- MEW - Karl Marx, Friedrich Engels, *Werke*, Dietz Verlag, Berlin 1956ff.
- MS - *Il materialismo storico e la filosofia di Benedetto Croce*, Einaudi, Turin 1949.
- Ms. - Manuskript.
- ON - *L'Ordine Nuovo (1919-1920)*, ebd. 1954.
- PP - *Passato e presente*, ebd. 1949.
- Q - *Quaderni del Carcere*, 1.-4. Bd. Kritische Ausgabe des Gramsci-Instituts, ebd. 1975.
- R - *Il Risorgimento*, ebd. 1949.
- RA - Rechtsanwalt
- Ritter - Joachim Ritter, Karlfried Gründer (Hg.), *Historisches Wörterbuch der Philosophie*. Basel 1971ff
- Sansoni - Wörterbuch der italienischen und deutschen Sprache, hergestellt unter der Leitung von Vladimiro Macchi. Wiesbaden, Florenz, Rom
- SF - *Socialismo e fascismo. L'Ordine Nuovo (1921-1922)*, ebd. 1966.
- SG - *Scritti giovanili (1914-1918)*, ebd. 1958.
- SM - *Sotto la Mole (1916-1920)*, ebd. 1960.
- Südfrage - *Alcuni temi della questione meridionale*, in CPC, 137-158.
- Zingarelli - Vocabolario della lingua italiana. Bologna (Zanichelli)

Initialen der ÜbersetzerInnen

KB	-	Klaus Bochmann
RG	-	Ruedi Graf
WFH	-	Wolfgang Fritz Haug
PJ	-	Peter Jehle
GK	-	Gerhard Kuck
JM	-	Joachim Meinert
LS	-	Leonie Schröder

Erläuterungen zu FG, C.carc.,...

Der größte Teil dieser Bücher weist den Stempel des Gefängnisses von Turi, die Häftlingsnummer Gramscis (7074) und die Unterschrift des Direktors auf. Da während der Haftzeit Gramscis vier verschiedene Direktoren aufeinander folgten, kann anhand der Unterschrift des jeweiligen Direktors der Zeitraum bestimmt werden, in welchem Gramsci das betreffende Buch erhielt. Die Abkürzung FG, C.carc. wird daher durch die folgenden Angaben ergänzt:

Turi I: Unterschrift des Direktors G. Parmegiani, verstorben am 16. März 1929: entspricht dem Zeitraum zwischen dem 19. Juli 1928, als Gramsci im Gefängnis von Turi eintraf, und Ende Februar 1929.

Turi II: Unterschrift des neuen Direktors G. Gualtieri, der in Turi vom 31. Mai 1929 bis zum 24. November 1930 angestellt war: entspricht dem Zeitraum zwischen Mai 1929 und November 1930.

Turi III: Unterschrift des Direktors V. Azzariti, von November 1930 bis zum 18. März 1933 in Turi im Dienst: entspricht diesem Zeitraum.

Turi IV: Unterschrift des Direktors P. Sorrentino, in Turi vom 18. März 1933 an im Dienst: entspricht dem Zeitraum zwischen diesem Datum und dem 19. November 1933, als Gramsci Turi verließ.

Turi, ohne Unterschrift des Direktors: betrifft die Bücher mit dem Stempel von Turi und der Häftlingsnummer Gramscis, deren Aushändigung an ihn der Direktor untersagt hatte. Wahrscheinlich sind sie Gramsci bei seiner Abreise von Turi übergeben worden.

Mailand: Bücher, die Gramsci während seines Aufenthaltes im Mailänder Gefängnis ausgehändigt worden sind. Einige dieser Bücher tragen auch die Eintragung von Turi, worauf jeweils hingewiesen wird. In anderen Fällen sind solche Bücher Gramsci in Turi auch ohne Eintragung übergeben worden.

Nur sehr wenige Bücher weisen Eintragungen der Gefängnisse auf, in denen sich Gramsci nur vorübergehend aufhielt (Palermo, Neapel).

Übersetzer- und Herausgeber-Anmerkungen

Die Numerierung der Anmerkungen Gerratanas wurde beibehalten. Zu dieser Ausgabe neu hinzugefügte Anmerkungen sind durch Buchstaben kenntlich gemacht (z.B. 1a) bzw. mit einer 0 markiert. Vgl. Editorische Vorbemerkung zu Band 2, 203.